



Motto:
Cântați Domnului cântare nouă,
Lauda Lui în Biserica cuvioșilor.
(Ps. 149, stih 1)







PSALTIKES

PROPOSCULUI ȘI ÎMPĂRĂTUULUI DAVID

Tipărită cu binecuvântarea
Î.P.S. DEMOSTEN IONIȚĂ
 Arhiepiscop și Mitropolit al
 Bisericii Ortodoxe de Răsărit din România
 - București, 2022 -



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
PSALTIREA Proorocului și Împăratului David
/ Tipărită la Editura Adormirea Maicii
Domnului, București, 2022
ISBN 978-973-8927-17-9
2

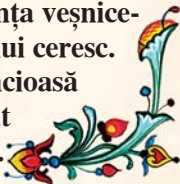
PSALTIREA

Tipărită și tehnoredactată la
Mănăstirea „Adormirea Maicii Domnului”
str. Televiziunii nr. 13, sector 6
București, 2022





Ce este soarele între celelalte lumini ale cerului? Aceea este Psaltirea între celelalte cărți insuflate de Dumnezeu. Soarele luminează toate marginile lumii; Psaltirea luminează toate simțirile inimii, toate cugetele sufletului și toate mișcările minții, în *microcosmos* (că așa se tâlcuieste omul, *lume mică*); îl încâlzește și-l veselește, îl luminează prin cunoștința adevărului și prin descoperirea dumnezeieștilor taine. Îl aprinde cu dragoste către Dumnezeu, cu căldura Duhului Sfânt și cu umilința lacrimilor. Îl veselește cu aducerea aminte de Dumnezeu și cu făgăduința veșnicilor bunătăți ale Ierusalimului ceresc. Încât nu este așa de trebuincioasă călătoria soarelui lumii, cât este citirea Psaltirii, omului.





Că zice sfântul Ioan Gură de Aur: „Mai bine să înceteze soarele din călătoria sa decât să înceteze citirea Psaltirii; că Psaltirea este mai folositoare decât toate cărțile. Toate cărțile, zice, sunt de folos și mare grijă fac dracilor, dar nu ca Psaltirea“. Zice și marele Vasilie: „Nici o altă carte slăvește pre Dumnezeu, așa ca Psaltirea, nici se poate a se asemana cu folosul ei“.

Voia îți este a ști folosurile ce se pricinuesc din citirea Psalmilor? Însuți le vei pricepe, numai de vei citi cu luare-aminte, cu trezvire și cu pricepere, că nu este cu puțință a număra ce poate lucra Psaltirea. Cu îngerii slăvește pre Dumnezeu, pre toată lumea cea din cer și pre cea de sub cer o cheamă spre slavoslovie lui Dumnezeu, pre draci îi blestemă, mare plâns și mare durere face diavolilor, pentru împărați, pentru boieri și pentru toată lumea, pre Dumnezeu Îl roagă. Lucrează sfin-



tenie, pre suflet ca soarele îl luminează, ca apa îl curățește, ca focul îl încălzește, ca untdelemnul cu îndurarea lui Dumnezeu îl unge. Poftele trupești, iuțimea, urgia și mânia le potolește; înmulțește credința, nădejdea și legătura dragostei; mai înainte spune cele viitoare, alege aceste de acum, aduce aminte de cele trecute. Citierea Psalmilor cu luare-aminte și din inimă împietrită scoate lacrimi. Psaltirea este partea cea aleasă cu îngerii, cântare preaiubită lui Dumnezeu, solitoare de mântuire omului păcătos, mângâiere bătrânilor, înfrumusețare a tinerilor, luminare și înțelepciune a pruncilor, podoabă preafrumoasă femeilor celor înțelepte. Dătoare de smerenie, izgonitoare trufașilor draci, armă întru înfricoșările de noapte, odihnă ostenelilor de ziuă.

Psaltirea este lucru îngeresc, moștenire cerească, tămâie duhovnicească. Și ce zic



multe? Tuturor, toate este cartea Psalmilor. Pentru aceasta unii au numit-o *Biblie mică*, căci toate câte sunt pre larg în cărțile Legii Vechi și ale celei Noi, toate sunt tâlcuite pre scurt de Duhul Sfânt în Psaltire. Alții au potrivit Psaltirea ca o comoară mare de obște, căci toate vistierile înțelepciunii și ale cunoștinței de Dumnezeu sunt ascunse într-însa. Această neîmpuținată și fără de preț mare comoară o hărăzesc dragostei tale, iubite cititorule, ca dintru aceasta să-ți agonisești ție bogăție veșnică, nestricăcioasă, păstrată în ceruri, unde furii nu se apropie, nici rugina nu o strică, căreia și noi ca să ne învrednicim împreună cu voi, pre Cel în Treime proslăvit, Dumnezeu, să-L rugăm și Lui împreună pentru toate să-I dăm mulțumită. Amin.





Preotul zice:

inecuvântat este Dumnezeu nostru...,

iar de nu este preot:



Pentru rugăciunile Sfinților părinților noștri, Doamne Iisuse Hristoase, Dumnezeu nostru, miluiește-ne pre noi. Amin.

Slavă Ție, Dumnezeu nostru, slavă Ție!

Împărate ceresc, Mângâietorul, Duhul adevărului, Carele pretutindenea ești și toate le plinești, vistierul bunătăților și Dătătorule de viață, vino și Te sălășluiește întru noi și



ne curățește pre noi de
toată spurcăciunea și mântu-
iește, Bunule, sufletele noastre.

Sfinte Dumnezeule, Sfinte
tare, Sfinte fără de moarte, milu-
iește-ne pre noi. (de 3 ori)

Slavă... Și acum...

Preasfântă
Treime, milu-
iește-ne pre
noi. Doamne,
curățește
păcatele
noastre.

Stăpâne, iartă
fărădelegile
noastre. Sfinte, cercetează și
vindecă neputințele noastre,
pentru numele Tău.





Doamne miluiește (de 3 ori).
Slavă... Și acum...

Tatăl nostru Carele ești în ceruri, sfințească-se numele Tău, vie împărăția Ta, fie voia Ta, precum în cer, și pre pământ. Pâinea noastră cea spre ființă dă-ne-o nouă astăzi și ne iartă nouă greșalele noastre, precum și noi iertăm greșiților noștri. Și nu ne duce pre noi în ispită, ci ne izbăvește de cel viclean. Amin.

Troparele, glasul al 6-lea:

Miluiește-ne pre noi, Doamne, miluiește-ne pre noi, că nepricepându-ne de nici un răspuns, această rugăciune aducem Ție ca unui Stăpân noi, păcătoșii robii Tăi, miluiește-ne pre noi.



Slavă...

Cinstita prăznuire a
proorocului Tău, Doamne,
cer o a arătat pre Biserică, că
îngerii împreună cu oamenii se
veselesc. Pentru rugăciunile lui,
Hristoase Dumnezeule, în pace
îndreptează viața noastră.



Și acum...

Multe sunt mulțimile păcatelor
mele, de Dumnezeu Născătoare.
Către tine am năzuit, Curată, cău-
tând mântuire, cercetează neputin-
ciosul meu suflet și te roagă Fiului
tău și Dumnezeului nostru ca să-mi
dea mie iertare de răutățile ce
am făcut, ceea ce ești una
binecuvântată.

Apoi Doamne miluiește (de
40 de ori) și te închină cât poți.



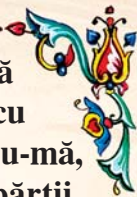


Și începe rugăciunea aceasta
către Preasfânta Treime la
începutul Psaltirii:

Întru tot Sfântă Treime,
Dumnezeule și făcătorule a
toată lumea, ajută-mi și îndreptează
inima mea să încep cu înțelepciune
și să sfârșesc cu fapte bune acești de
Dumnezeu insuflați Psalmi, pre care
Duhul Sfânt prin gura lui David i-au
grăit; pre care și eu, nevrednicul,
voiu acum să-i grăiesc. Ci cunos-
cându-mi nepriceperea mea, căzând
înaintea Ta, mă rog Ție și cer de la
Tine ajutor. Doamne Iisuse Hris-
toase, îndreptează mintea mea și
întărește inima mea, nu de gra-
iurile gurii să mă îngreuiez,
ci de înțelegerea cuvintelor
să mă veselesc și să mă



gătesc spre lucrarea faptelor bune, care mă învață și să le grăiesc, ca astfel, cu faptele cele bune luminându-mă, să fiu părtaș la judecată părții celei de-a dreapta, cu toți aleșii Tăi. Deci acum, Stăpâne, blagoslovește ca, răsufând de la inimă, cu limba să strig întru acest chip:



Fericit bărbatul... **Încet și cu luare-aminte și cu socoteală și nu te grăbi, ca și cu mintea să înțelegi cele ce citești.**

Observație: Când se va ajunge la: Slavă..., se va citi: Slavă... Și acum... Aliluia, aliluia, aliluia, slavă Ție, Dumnezeule! (de 3 ori) Doamne miluiește (de 3 ori) Slavă... Și acum...





СЯТИСМЯ ІНТЯІ РІЯБМУК 1, ЯБ КІІ ДЯВІД

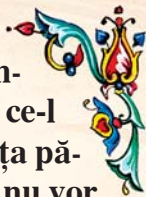
Fără titlu la Evrei.



Fericit bărbatul care-
le n-a umblat în sfatul
necredincioșilor și în
calea păcătoșilor n-a
stătit, și pre scaunul pier-
zătorilor n-a șezut; ci în le-
gea Domnului voia lui și în
legea Lui va cugeta ziua și
noaptea. Și va fi ca un pom răsă-
dit lângă izvoarele apelor, carele
rodul său va da în vremea sa
și frunza lui nu va cădea,



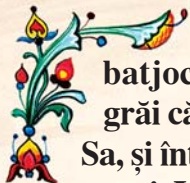
și toate, oricâte va face, vor spori. Nu așa necredincioșii, nu așa; ci ca praful ce-l spulberă vântul de pre fața pământului. Pentru aceasta nu vor învia necredincioșii la judecată, nici păcătoșii în sfatul dreptilor; că știe Domnul calea dreptilor, și calea necredincioșilor va pieri.



PSALMUL 2, AL LUI DAVID

Pentru ce s-au întărâtat neamurile și noroadele au cugetat cele deșarte? Stătut-au de față împărații pământului și boierii s-au adunat într-o una asupra Domnului și asupra Unsului Lui. Să rupem legăturile lor și să lepădăm de la noi jugul lor. Cel ce locuiește în ceruri va râde



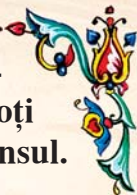


de dâșii și Domnul va
batjocori pre ei. Atuncea va
grăi către dâșii întru iușimea
Sa, și întru mânia Sa va tulbura
pre ei. Iară eu sunt pus împărat
de Dâșul preste Sion, muntele cel
sfânt al Lui, vestind porunca Dom-
nului. Domnul au zis către mine:
„Fiul Meu ești Tu, Eu astăzi Te-am
născut; cere de la Mine și voi da Ție
neamurile moștenirea Ta, și biruința
Ta marginile pământului. Paște-vei
pre dâșii cu toiag de fier; ca vasele
olarului vei zdrobi pre dâșii“. Și
acum, împărați, înțelegeți; învățați-
vă toți care judecați pământul.



Slujiți Domnului cu frică și vă
bucurați Lui cu cutremur. Luați
învățătură, ca nu cândva să
se mânie Domnul și să

pieriți din calea cea dreaptă, când se va aprinde degrab mânia Lui; fericiți toți care nădăjduiesc spre Dânsul.



PSALMUL 3, AL LUI DAVID

Când a fugit de către fața lui Avesalom, fiul său, în pustie.

Doamne, căci s-au înmulțit cei ce mă necăjesc!? Mulți se scoală asupra mea! Mulți zic sufletului meu: „Nu este mântuire lui întru Dumnezeuul lui.” Iară Tu, Doamne, sprijinitorul meu ești, slava mea și Cella ce înalți capul meu. Cu glasul meu către Domnul am strigat și m-au auzit din muntele cel sfânt al Lui. Și eu am adormit și am dormit; sculatu-m-am, că Domnul mă va





sprijini. Nu mă voi teme de mii de noroade care împrejur mă împresoară. Scoală, Doamne, mântuiește-mă, Dumnezeul meu; că Tu ai bătut pre toți cei ce-mi vrăjmășesc mie în deșert; dinții păcătoșilor ai zdrobit. A Domnului este mântuirea și preste norodul Tău blagoslovenia Ta.



Slavă...



Întru sfârșit, în laude,

PSALMUL 4, AL LUI DAVID

Când am strigat eu, auzitu-m-ai, Dumnezeul dreptății mele; întru ne-caz m-ai desfătat, milostivește-Te spre mine și ascultă rugăciunea mea. Fiii oamenilor, până când grei la inimă? Pentru ce iubiți deșertăciunea și



Doamne, Domnul nostru, cât este de minunat numele Tău în tot pământul!

Slavă...

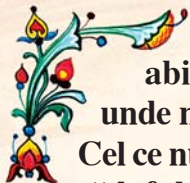


ДУПЯ СЯТИСМА ІНТЯІ

Sfinte Dumnezeule... (de 3 ori), Preasfântă Treime... Tatăl nostru...

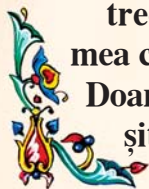
Tropare, glas 1:

Întru fărădelegi zămislit fiind eu curvarul, nu cutez să caut la înălțimea cerului, ci îndrăznind spre iubirea Ta de oameni, strig: Dumnezeule, milostiv fii mie și mă mântuiește!



De vreme ce dreptul
abia se mântuiește, dar eu
unde mă voi arăta, păcătosul?
Cel ce nu am purtat greutatea și
zăduful zilei. Ci cu cei din al un-
sprezecelea ceas împreună mă numă-
ră, Dumnezeule, și mă mântuiește!

Slavă...



Brațele părintești gră-
bește a le deschide mie,
căci curvește am chel-
tuit viața mea. Spre bo-
găția cea necheltuită a
îndurărilor Tale pri-
vind, Mântuitorule, nu
trece acum cu vederea inima
mea cea săracă; căci către Tine,
Doamne, cu umilință strig: gre-
șit-am la cer și înaintea Ta.

Și acum...

Nădejdea creștinilor,
preasfântă Fecioară, pre
Dumnezeu pre Carele L-ai
născut mai presus de minte și de
cuvânt, neîncetat roagă-L împreună
cu puterile cele de sus, să ne dea ier-
tare de păcate și îndreptare vieții
nouă, tuturor celor ce cu credință
și cu dragoste pururea te proslăvim.

Doamne miluiește (de 40 de ori). Apoi rugă-
ciunea următoare:

Stăpâne Atotțiitorule și necuprin-
se, puterea cea începătoare de lumină
și neînțeleasă, Părintele Ființei celei
Ipostatnice și purcezătorul Duhului
Tău celui de o putere, Carele
pentru îndurările milostivirii
și negrăita bunătate nu
ai trecut cu vederea



ființa omenească cea cuprinsă întru întunericul păcatului, ci dumnezeieștile lumini ale sfintelor Tale învățături, prin Lege și prin Prooroci le-ai strălucit în lume; iară mai apoi pre singur Unul-Născut al Tău Fiu bine ai voit de au răsărit nouă prin trup, și la strălucirea luminii Tale pre noi ne-au povățuit; fie urechile Tale luând aminte spre glasul rugăciunii noastre și ne dăruiește nouă, Doamne, cu deșteptată și trează inimă să petrecem toată noaptea vieții acesteia, așteptând venirea Fiului tău și Dumnezeuului nostru, Judecătorului tuturor, nu culcați și dormind, ci priveghind și deșteptați spre lucrarea poruncilor Tale să ne aflăm, și





întru bucuria Lui împreună să in-
 trăm, unde este glasul cel neîncetat
 al celor ce prăznuiesc și nespusa dul-
 ceață a celor ce privesc frumusețea
 feței Tale celei negrăite. Că Bun și
 Iubitor de oameni Dumnezeu ești și
 Ție slavă înălțăm, Tatălui celui fără
 de început, împreună și Unuia-
 Născut Fiului Tău și Preasfân-
 tului și de viață făcătorului tău
 Duh, acum și pururea și
 în vecii vecilor. Amin.



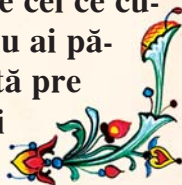
СЯТИСЯ Я ДОУЯ

Întru sfârșit,
ПСАЛМУК 9, ЯБ КИІ ДЯВІД
 Pentru cele ascunse ale fiului.



Mărturisi-mă-voi
 Ție, Doamne, cu toată
 inima mea, spune-voi
 toate minunile Tale.
 Veseli-mă-voi și mă
 voi bucura întru Tine,
 cânta-voi numelui
 Tău, Înalte. Când se va
 întoarce vrăjmașul meu
 înapoi, slăbi-vor și vor pieri
 de către fața Ta; că ai

făcut judecata mea și
îndreptarea mea; șezut-ai
pre scaun, Cela ce judeci
dreptatea. Certat-ai neamurile
și a pierit necredinciosul; numele
lui l-ai stins în veac și în veacul vea-
cului. Vräjmașului i-au lipsit săbiile
întru sfârșit și cetățile i-ai sfărâmat;
pierit-a pomenirea lui cu sunet. Și
Domnul în veac rămâne; gătit-au la
judecată scaunul Său. Și El va jude-
ca lumea întru dreptate; judeca-va
norodul cu îndreptare. Și S-au făcut
Domnul scăpare săracului, ajutor în
vremi cuvioase întru necazuri. Și să
nădăjduiască spre Tine cei ce cu-
nosc numele Tău; că nu ai pă-
răsit pre cei ce Te caută pre
Tine, Doamne. Cântați
Domnului Celui ce



ДУРЯ Я ДУДЯ СЯТИСМЯ

Sfinte Dumnezeule... (de 3 ori),
Preasfântă Treime... Tatăl nostru...



Tropare, glas 2:



Eu sunt, Doamne,
pomul cel neroditor
carele nici o roadă de
pocăință nu aduc. Și mă
tem de tăiere, și de focul cel nestins
mă înfricoșez. Pentru aceea mă rog
Ție: mai înainte de nevoia aceea,
întoarce-mă și mă mântuiește!

Ca valurile mării s-au sculat asu-
pra mea fărădelegile mele, ca o co-
rabie în lucru eu însumi mă învifo-
răsc de multe greșale; ci la
limanul cel lin prin pocăință
îndreptează-mă, Doam-
ne, și mă miluiește!





Slavă...

Miluieste-mă, a zis David; și eu strig către Tine: greșit-am, Mântuitorule; păcatele mele prin pocăință ștergându-le, miluieste-mă.

Și acum...

Solitoarea cea fierbinte a creștinilor, roagă pre Fiul tău, de Dumnezeu Născătoare, să ne izbăvească pre noi de toată răutatea și nevoia vrăjmașului și să ne dea nouă iertare de cele ce am greșit, pentru îndurările cele milostive, cu rugăciunile tale, Maică Fecioară.

Doamne miluieste (de 40 de ori). Apoi rugăciunea următoare:



Stăpâne întru tot puternice, Părintele Domnului nostru Iisus Hristos, Unuia-Născut



**Fiului Tău, dă-mi trup neîntinat,
inimă curată, minte deșteptată, cu-
noștință nerătăcită și venirea Duhu-
lui Sfânt către câștigarea și încre-
dințarea adevărului celui întru
Hristosul Tău, cu Carele Ți
se cuvine slavă, cinste și în-
chinăciune, împreună cu
Duhul Sfânt. Amin.**



СЯТИСМЯ Я ТРЕІЯ

Întru sfârșit,
PSALMUL 17, AL LUI DAVID

Slugii Domnului, lui David, care a grăit
Domnului cuvintele cântării acesteia, în ziua în
care l-au izbăvit pre el Domnul din mâna tuturor
vrăjmașilor lui și din mâna lui Saul, și a zis:

СЯ. ПЯ. ІСАІЯ



Iubi-Te-voi, Doam-
ne, vârtutea mea.
Domnul este întărirea
mea și scăparea mea,
și izbăvitorul meu.
Dumnezeul meu, aju-
torul meu și voi nă-
dăjdui spre Dânsul.
Apărătorul meu și cornul

mântuirii mele, și sprijinitorul meu. Lăudând, voi chema pre Domnul și de vrămașii mei mă voi mântui. Cuprinsu-m-au durerile morții și râurile fărădelegii m-au tulburat. Durerile iadului m-au înconjurat, întâmpinatu-m-au lanțurile morții. Și când mă necăjeam, am chemat pre Domnul și către Dumnezeuul meu am strigat. Auzit-au din Biserica cea sfântă a Sa glasul meu, și strigarea mea înaintea Lui va intra în urechile Lui. Și s-a clătuit și s-a cutremurat pământul, și temeliile munților s-au tulburat și s-au clătuit; că s-au mâniat pre dânsule Dumnezeu. Suiu-s-a fum într-o mânia Lui, și foc de la fața Lui se va aprinde; cărbuni s-au așătat de

ДУПЯ СЯТИСМА Я ТРЕИЯ

Sfinte Dumnezeule... (de 3 ori),
Preasfântă Treime... Tatăl nostru...

Tropare, glas 3:

Nemernic fiind pre pământ,
suflete al meu, pocăiește-te; țărâna
în mormânt nu laudă, de gre-
șale nu se izbăvește. Strigă lui
Hristos Dumnezeu: Cunos-
cătorule de inimi, greșit-am.
Mai înainte de a mă osândi,
milostivește-Te spre mine,
Dumnezeule, și mă miluiește!

Până când, suflete al meu,
petreci în păcate? Până când
pui îndelungare pocăinței?
Ia în minte judecata care va să
fie și strigă lui Hristos Dum-
nezeu: Cunoscătorule
de inimi, greșit-am.





Doamne, Cela ce ești
fără de păcate, miluiește-mă!

Slavă...

La înfricoșata judecată, fără
de pârâși mă voi vădi, fără de mărturii
mă voi osândi, că se vor deschide
cărțile științei și lucrurile cele
ascunse se vor descoperi. Deci, mai
înainte până ce se vor cerca în acea
privești a toată lumea cele lucrate
de mine, Dumnezeuule, curățește-mă
și mă mântuiește!

Și acum...

Neînțeleasă și necuprinsă este,
Stăpână de Dumnezeu dăruită, taina
cea înfricoșată ce s-a lucrat în-
tru tine, că pre Cel necuprins,
zămislindu-L L-ai născut în
trup îmbrăcat, dintru prea-



cinstitul tău sânge; pre
Carele, Curată, ca pre
Fiul tău roagă-L să mântu-
iască pre toți cei ce-ți cântă ție!



Doamne miluiește (de 40 de ori).
Apoi rugăciunea următoare:



Doamne Atotțiitorule, Cuvinte al
Tatălui Celui mai înainte fără de în-
ceput, Dumnezeu cel Însuși desă-
vârșit, Iisuse Hristoase, Carele pen-
tru îndurările milei Tale celei nease-
mănate, niciodată nu Te desparți de
robii Tăi, ci pururea întru ei Te odih-
nești; nu mă părăsi pre mine robul
Tău, Împărate întru tot Sfinte,
ci-mi dă mie, nevrednicului,
bucuria mântuirii Tale și-mi
luminează mintea cu lu-

mina cunoștinței Evan-
gheliei Tale. Sufletul meu îl
leagă cu dragostea Crucii Tale,
iar trupul meu cu nepătimirea
Ta îl împodobește. Gândurile
mele le împacă și picioarele mele le
ferește de alunecare. Și nu mă pierde
pre mine cu fărădelegile mele, prea-
bunule Doamne, ci mă ispitește, Dum-
nezeule, și cunoaște inima mea, caută
și află cărările mele și vezi de este cale
a fărădelegii întru mine, mă întoarce
dintru dânsa și mă povățuiește pre
calea cea veșnică. Că Tu ești calea și
adevărul și viața, și Ție slavă înălțăm,
împreună și Celui fără de început al
Tău Părinte și Preasfântului, și
Bunului, și de viață făcătorului
Tău Duh, acum și pururea
și în vecii vecilor. Amin.